

TÜRKİSCH & DEUTSCHES STADTMAGAZIN

www.berlin-ses.com

BERLIN

S

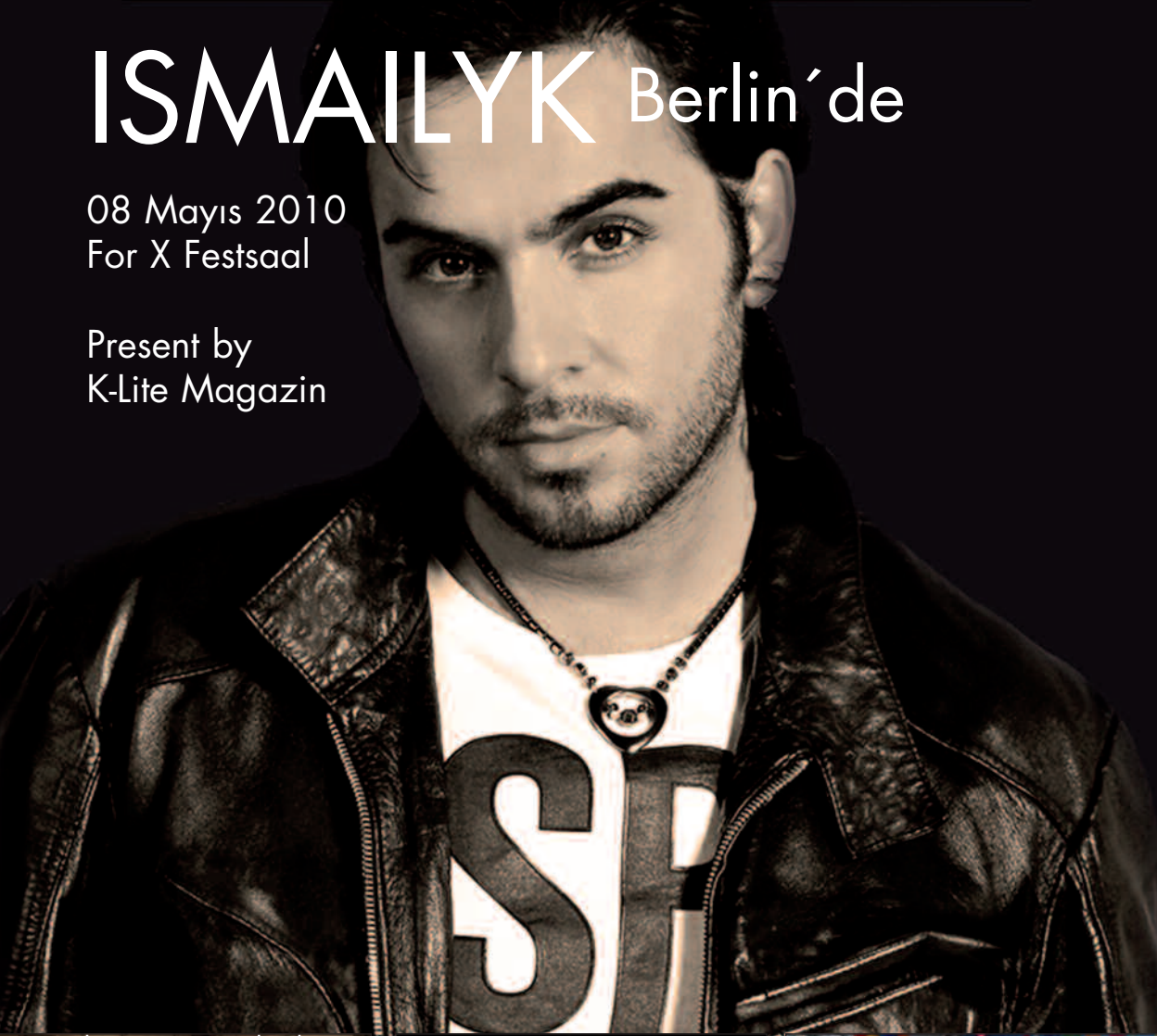
e

S

ISMAILYK Berlin'de

08 Mayıs 2010
For X Festsaal

Present by
K-Lite Magazin



Ali Yiğit Sinemalarda



Berlin Türk Kadınlar Birliği



23 Nisan Çocuk Bayramı



Grafik • Offsetdruck • Digitaldruck

Memoli Druckhaus

DESIGN
OFFSETDRUCK
DIGITALDRUCK

Visitenkarten | Briefpapier
Briefumschläge | Blöcke
Durchschreibsätze
Plakate | Plots | Postkarten
Präsentationsmappen
Faltblätter | Flyer | Eintrittskarten
Grüß- und Einladungskarten
Magazine mit Klebebindung-
Klammerheftung-Spiralbindung
Speise- und Getränkekarten
Bücher mit Hardcover | Kalender
Aufkleber | CD/DVD-Cover Druck

INNEN- UND
AUSSENWERBUNG
WERBETECHNIK

Lichtwerbung | Werbeschilder
Infotafeln | Digitaldruck | Beschriftung | Displays | Planen
Präsentationssysteme | Displays

Cranachstr. 62 · 12157 Berlin

Telefon 030 500 144 33

info@memolidruckhaus.de
www.memolidruckhaus.de



Ausgabe 24 · April / Mai 2010

Berlin-SES

Türkisch-Deutsches Stadtmagazin
Beckerstr. 3 · 12157 Berlin

www.Berlin-SES.com
Berlin-SES@gmx.de

Infotelefon / Anzeigenberatung:

0174 – 796 52 04

Herausgeber / Redaktion:

Ahmet TUNGA

Verantwortlich für Nachrichten:

Hüdai ÜLKER

Verantwortlich für Sport:

Temren ELMASOĞLU

Fotograf:

Emre KURT 0176 - 401 14 276
Serdal İŞİNÇELİK 030 - 46 06 48 29

Seitengestaltung:

Memoli Druckhaus
www.memolidruckhaus.de · 030 - 500 144 33

Druck:

Concept Druckhaus Berlin · 030 - 627 33 750
www.concept-druckhaus.de

Redaktionelle Mitarbeit:

Ali GÜNSEVEN
Dilber TUNGA
Demet TUNGA
Hülya ELMASOĞLU
Menderes SİNGİN
İrfan GÖKER

Auflage:

Diese kostenlose Zeitschrift erscheint in Türkisch und Deutsch. Artikel, die mit den Namen gekennzeichnet sind, entsprechen nicht immer der Meinung der Redaktion, sondern des Autors. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte. Druckfehler vorbehalten. Alle Rechte vorbehalten. Ohne Genehmigung, ist es nicht gestattet, Werbeanzeigen und Texte zu kopieren oder zu vervielfältigen.

Merhabalar Sevgili SES Okurları

Berlin SES Dergisi, yeni dönemdeki yeni boyutlarıyla Berlin'de epey yankı uyandırdı.

Konuştüğümüz bazı okurlarımız, dergimizin eskiye göre biraz küçük boyutlarda çıkmasını gayet iyi karşıladılar. Bu boyutlarıyla, ele alınıp sayfaları açılan dergimizin yazıları daha iyi okunuyor, fotoğraflarına daha iyi bakılabiliyor.



Tabi bu da bize mutluluk verdi.

'Yeni dönem' dedik ama, aslında dergimizin yayın çizgisinde değişen bir şey yok. Vatandaşla yan yanayız ve Berlin'in gözü kulağıyız, tıpkı eskisi gibi. Ama derginin boyutlarının değişmesi haliyle bizlere bir 'yeni dönem' havası verdi.

İnternet'in iyice yayıldığı günümüzde dergi çikarmanın zorluğu hepimizin malumudur.

Zaten dergicilik bir sevgi işidir, bir amatör ruh işidir, yoksa bunca zorluğun üstesinden nasıl geliriz?

Sevgili okurlar, her zamanki gibi gene dopdolu bir dergiyle karşınızdayız. Çalışmalarımızla sizlere faydalı olabiliyorsak ne mutlu bize.

Bir dahaki sayımızda buluşuncaya dek şen ve esen kalın.

Saygılarımla

Ahmet TUNGA

ahmet-tunga@gmx.de



Çanakkale Savaşı'nın
95. Yıldönümü

23 NISAN INTERNATIONALES KINDERFEST



DYNAMIC TAEKWONDO TEAM BERLIN



Rechtsanwalt Erol Özkaraca

Avukat

Strafrecht
Ausländerrecht
Familienrecht
Verkehrsrecht
Gesellschaftsrecht
Handelsrecht

Grunewaldstraße 24
10823 Berlin

Tel.: 030 62 72 28 05

Fax: 030 62 72 28 06

Mobil: 0177 6 64 48 95

email: erol-oezkaraca@t-online.de



"EYVAH EYVAH" FİLMİNİN ALMANYA GALASI BERLİN'DE YAPILDI DEMET AKBAĞ VE ATA DEMİRER, DAVETLİLERDEN BÜYÜK İLGİ GÖRDÜ

Yönetmenliğini Hakan Algül'ün yaptığı, senaryosunu Ata Demirer'in yazdığı "Eyvah Eyvah" filminin Almanya galası, gerçekleştirildi.

Filmin baş rollerini paylaşan Demet Akbağ ve Ata Demirer, filmin galasının yapıldığı "Zoo Palast" sinemasına gelişlerinde, hayranları tarafından büyük ilgi ve coşkuyla karşılandı.

Filmin gösteriminden sonra davetlilere teşekkür eden Demirer, senaryoyu yazarken, sevdiği her motiften faydalandığını ve böylece her kesimden Türk insanının yer aldığı bir filmin ortaya çıktığını söyledi.

Akbağ da Berlin'de her zaman çok büyük coşkuyla karşılandıklarını, bunun gurbette vatana duyulan özlemden kaynaklandığını belirterek, filmin fragmanından itibaren eğlenen vatandaşlarla birlikte kendilerinin de çok büyük bir zevk aldığını bildirdi. Akbağ, daha sonra gazetecilere yaptığı açıklamada, filmlerin galası için Almanya'da her zaman önce

Berlin'e geldiklerini, bu kez de seyirciler ile birlikte çok eğlendiklerini söyledi.

Türk sinemasında bugüne kadar iyi senaryo bulmanın zor olduğunu ifade eden Akbağ, artık bu durumun değiştiğini ve Türkiye'de çok iyi senaryoların hazırlandığını sözlerine ekledi.

Ata Demirer de tatil yapmayı da sevdiği bir yöre olan Çanakkale ve çevresinde film çevirmenin kendisine büyük zevk verdiğini, filmde her kesimden insanın yer almasının birçok hikayeyi de beraberinde getirdiğini kaydetti.

Yönetmen Algül, yaptığı işi sevdiğini, vatandaşların filmi beğenmelerini ümit ettiğini belirtti.

Akbağ ve Demirer, hayranlarıyla fotoğraf çektirip imza dağıttı.



grillmaster



Berliner Str. 32 10715 Berlin

Telefon: 030/861 04 06 Telefax: 030/86 00 88 52
Email: grillmaster@berlin.com www.grillmaster-berlin.de



Öffnungszeiten Restaurant:

Montag bis Freitag von 10:00 bis 23:00 Uhr

Samstag und Sonntag von 11:00 bis 22:00 Uhr

Öffnungszeiten Lieferservice:

Montag bis Freitag von 11:00 bis 22:00 Uhr

Samstag und Sonntag von 12:00 bis 21:00 Uhr

Das Grillmaster-Restaurant in Berlin gehört zu den ältesten Schnellrestaurants mit Tradition in Berlin.

Wir bieten neben unserer freundlichen Bedienung eine Reihe von internationalen sowie nationalen Gerichten wie Cevapcici, Gyros, Schnitzel, Hähnchen und abwechslungsreichen Berliner Imbissen.



Seit mehr als 30 Jahren genießen unsere Kunden die beste Qualität an Speisen und Getränken in unserem Schnell-Restaurant. Bei Grillmaster Berlin erhalten die Kunden neben freundlicher Bedienung, leckere Speisen und frische Getränke zu fairen Preisen. Besuchen Sie uns einmal, und Sie werden begeistert sein





PİYANİST FAZIL SAY KONSER VERDİ

Fazıl Say'ın, Konzerthaus'da verdiği Mozart Matinesi adlı konserde, Lothar Zagrosek şefliğinde ve Konzerthaus Orkestrası eşliğinde Mozart'ın eserlerini icra etti.

Konseri, Türkiye'nin Berlin Büyükelçisi Ahmet Acet'in de aralarında bulunduğu yaklaşık 1500 kişi izledi.

Say, konserden sonra gazetecilere yaptığı açıklamada, Berlin'deki Konzerthaus'un kendisine "daimi sanatçılık" statüsü verdiğini belirterek, "Berlin'de gelecek yıl 14 ayrı programda 14 ayrı konser vereceğiz. Çeşitli eserlerim çalınacak. Bu orkestra ile birçok eser çalacağız" dedi. Konzerthaus'un dünyanın en tanınmış salonlarından biri olduğunu, kendisinin de Berlin'de

yaşamış biri olarak kentle ilgili çok güzel anılarının bulunduğunu ifade eden Say, faaliyetlere Berlin'de yaşayan Türklerin de katılmasını sağlamak istediğini kaydetti.

Vereceği konserlerde Türklere yönelik şeyler de olacağını, Türkiye'den ünlü sanatçıları getireceğini, kendi eserlerinin çalınacağını belirten Say, bu eserlerin ilk kez Berlin'de çalınacak olmasından dolayı Berlin'deki Türk sanat severleri de konserlerine beklediğini söyledi.

Türkiye'de demokratik açılımla ilgili sanatçılarla yapılan toplantılar hakkında ne düşündüğünün sorulması üzerine de Say, "Bundan haberim yok. Ben çok uzun zamandır turnedeyim. Neredeyse 3 aydır turnedeyim. Türkiye'de olan bitenlerden haberim yok" dedi.



The first australian pub & kitchen in Berlin

Cranachstraße 55 • 12157 Berlin

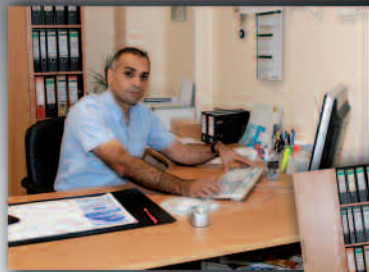
Mo. - Fr. 17:00 - open end
Open Samstag 15.00 - open end
Sonntag 17:00 - 23.00 Uhr

never-never-berlin@web.de

www.never-never.de

FAHRSCHULE

Müllerstr. 131A
13349 Berlin
030 / 437 223 99
www.fahrschuleideal.de



Inh. Zeynel Doganay



PKW / Motorrad
Theorie Übungskreis
Türkisch und Deutsch
ASF-Nachschulung
ASP-Punkteabbau
Erste-Hilfe-Kurse





TÜRKEVİ'NDEKİ RESİM SERGİSİNİN AÇILIŞINA, BERLİN EYALETİ İÇİŞLERİ BAKANI KÖRTING DE KATILDI

Ressam Melikşah Soytürk'ün "Medeniyetin başkenti İstanbul" konulu kara kalem resim sergisi, Berlin'de açıldı.

Türkevi'deki açılışa, Berlin Eyaleti İçişleri Bakanı Ehrhart Körting de katıldı. Serginin açılışını, önemli bir toplantı nedeniyle açılışa katılamayan Berlin Başkonsolosu Mustafa Pulat'ın yerine Muavin Konsolos Mert Doğan yaptı.



Açılıştaki Türkçe, daha sonra da İngilizce konuşan Doğan, İstanbul'un eşsiz güzelliğini yansıtan sergideki eserlerde İstanbul'daki caddelerin, sokakların, evlerin, camilerin, çeşmelerin, mezar taşlarının ve hamamların yer aldığını söyledi.

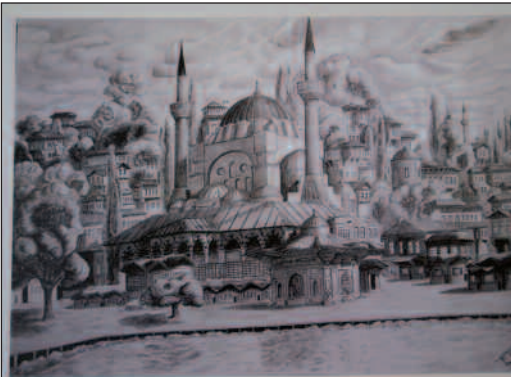
Doğan, 4 yıllık çizim ve makina mühendisi Burak Yamaç tarafından 1,5 yıllık bir tarihi araştırma sonucunda ortaya çıkan eserlerin yer aldığı serginin daha önce de Bosna-Hersek, ABD ve Kırgızistan'da 8 ayrı mekanda açıldığını hatırlattı.

Sanatçı Soytürk yaptığı açıklamada, sergide 60 eserin yer aldığını, ancak nakliye sorunları nedeniyle sadece 10 orijinal eserini sergileyebildiğini söyledi.

Eserlerinde "harmanlama" adını verdiği kara kalem işleme tekniğinin sadece kendisine ait olduğunu ve bu alanda Türkiye'de ve Avrupa'da tek olduğunu belirten Soytürk, "Toplam 13 konu üzerine Türk-İslam kültürünün İstanbul üzerindeki mimariye yansımaları çizdim" dedi.

Bakan Körting de sanatçıya, Berlin'de ve yakınlardaki Potsdam kentinde çizebileceği bazı kilise ve yerlerin adını verdi. Soytürk de bakana teşekkür ederek, Berlin'de yaşayan bir sanatçı arkadaşının yardımıyla buraları bularak çizeceğini söyledi.

Serginin açılışına katılan Sosyal Demokrat Parti (SPD) Berlin Eyalet Meclisi Üyesi Dilek Kolat da Körting ile Soytürk arasında tercümanlık yaptı.



BERLİN'DE 1.DÖNER VE GASTRONOMİ FUARI DÜZENLENDİ

Dönerin ve döner sektörünün tanıtımı amacıyla 1. Döner ve Gastronomi Fuarı (DÖGA) düzenlendi. Ernst-Reuter Haus binasında Avrupa Türk Döner İmalatçıları Derneği (ATDİD) öncülüğünde düzenlenen fuara, 3'ü Türkiye'den olmak üzere 25 şirket katıldı.

Güçtek şirketinin ürettiği "döner robotunun" büyük ilgi gördüğü fuarı Berlin Muavin Konsolosu Mert Doğan, Berlin Charlottenburg-Wilmersdorf belediyesinden Marc Schulte ile çok sayıda ziyaretçi gezdi.

Doğan, fuarın açılışında yaptığı konuşmada, Avrupa'ya gelen Türk işçilerinin örf ve adetlerinin yanı sıra Türk mutfağını da beraberinde getirdiğini, Türkiye'de çok beğenilerek yenilen dönerin Avrupa'da da hızlı bir şekilde yayıldığını belirterek, dönerin Avrupa dışında dünyanın değişik yerlerinde de tüketildiğine ve büyük bir sektör olarak ön plana çıktığına dikkati çekti.

ATDİD Başkanı Ertan Taşyumruk da dönerin Almanya'da yaklaşık 15 bin noktada satıldığını, bu sektörde 65 bin kişinin çalıştığını ve yıllık cironun 2,5 milyar avroyu bulduğunu ifade ederek, dönerin Almanya'da en yaygın fastfood yemeği olduğunu söyledi.

Bu tür bir fuarın düzenlenmesinde geç kalındığını kaydeden Taşyumruk, fuarda dönerin tanıtımının yanı sıra bu sektörde faaliyet gösteren şirketler ile yan sektörlerdeki şirketleri bir araya getirerek, bu alandaki potansiyeli artırmayı hedeflediklerini belirtti.

Schulte de bu sektörün desteklenmesi gerektiğini, döner büfelerindeki hijyenik koşullar konusunda ATDİD ile birlikte çalıştıklarını ifade etti.

Güçtek Yönetim Kurulu Üyesi Korkmaz Altun ise "döner robotuna" çok yoğun ilgi olduğunu belirterek, fuar nedeniyle kampanya düzenleyerek fiyatları düşürdüklerini, ayda 100'ün üzerinde robot üretebildiklerini söyledi.



Döneri istenilen incelikte kesebilen robotun hijyen açısından bu sektörde önemli olduğunu ifade eden Altun, robotun sesli komutla hareket etmesi için de bir sistem geliştireceklerini kaydetti.



BERLİN EYALETİ BAŞBAKANI KLAUS WOWEREIT TÜRK ESNAFLA SOHBET ETTİ

Berlin Eyaleti Başbakanı ve Belediye Başkanı Klaus Wowereit, Türklerin yoğun olarak yaşadığı Wedding semtini gezerek, burada Türk esnafla sohbet etti ve sorunlarını dinledi.

Wowereit, Mitte Belediye Başkanı Christian Hanke ile birlikte önce Leopoldplatz meydanına giderek Türk esnafının sorun ve şikayetlerini dinledi, daha sonra da Türk-Alman Merkezinin (TDZ) de aralarında bulunduğu çeşitli dernekleri ziyaret ederek çalışmalarını hakkında bilgi aldı.

Leopoldplatz meydanı yakınlarındaki "Pamfilya" adlı restorantı işleten Fikri Aslan ile burada bir berber ve kozmetik salonu bulunan Hüseyin Ünlü adlı vatandaşlar, Wowereit'e meydana gelen uyuşturucu bağımlılarının çoğaldığı yönünde şikayette bulundu.

Aslan, meydana son 3 yılda sarhoşların ve uyuşturucu bağımlılarının arttığını, bu kişilerin müşterilerini rahatsız ettiğini ifade etti. Müşterilerinin çoğunun Wedding semti dışından geldiğini, park sorunu ve uyuşturucu ile alkol bağımlılarının çoğalması nedeniyle müşteri sayısının azaldığını söyleyen Aslan, buna bir çözüm getirilmesini istedi.

Ünlü de Leopoldplatz meydanının sıkça temizlenmediğini ve bazı yerlerinde çöpten geçilemediğini belirterek, daha önce buraya çocuklarıyla gelen ailelerin artık gelmediğine dikkat çekti. Wowereit, daha sonra TDZ'yi ziyaret ederek derneğin yaptığı sosyal çalışmalar hakkında bilgi aldı.

Basına kapalı yapılan görüşmeden önce gazetecilere açıklamalarda bulunan TDZ Başkanı Adnan Gündoğdu ile genel sekreter Nilgün Haşçelik, Wowereit'e göçmenlere yönelik yaptıkları faaliyetleri aktaracaklarını, özellikle öğrencilere yönelik olarak hazırladıkları "Öğrenmek ve anlamak" projesini tanıtacaklarını ifade etti.

Wowereit de TDZ gibi derneklerin insanların bir arada yaşamasına, Türk kökenli ve Almanların birlikte yaşamına ve geleceğini birlikte şekillendirmesine katkı sağladığını söyledi.





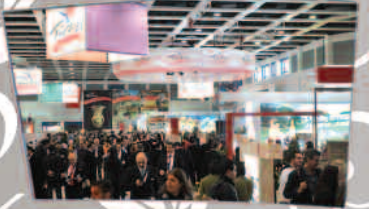
Türkiye'nin bu yıl konuk ülke olduğu 180 bin kişinin ziyaret ettiği 44. Uluslararası Turizm Borsası Fuarı (ITB) sona erdi.

Fuar yönetiminden yapılan açıklamada, 10 Mart'tan bu yana fuarı yaklaşık 180 bin kişinin ziyaret ettiği, geçen yıl 179 bin olan ziyaretçi sayısına göre bu yıl biraz artış olduğu belirtildi.

ITB'ye katılan şirketlerin sayısında ise 11 bin 127 şirketle rekor kırıldı. Alman Seyahat Acenteleri Birliği Başkanı Klaus Laepple, fuar süresince sağlanan yaklaşık 6 milyar avroluk rezervasyon hacminin kendilerini umutlandırdığını ve 2010 yılında turizm alanında bir istikrar beklediklerini söyledi.

Laepple ayrıca, orta ve uzun vadede turizmin yeniden büyümeye başlayacağını kaydetti.

Türkiye'nin Berlin Büyükelçiliği Kültür Ataşesi Hüseyin Gazi Coşan da, Türkiye standında düzenlenen veda eğlencesinde yaptığı konuşmada, 5 gün boyunca Türkiye'nin tanıtımını çok başarılı bir şekilde yapan tüm çalışanlara teşekkür etti.





Çanakkale Savaşlarının 95 . Yıldönümü Berlin Başkonsolosluğunda kutlandı

Berlin Başkonsolosluğunda Çanakkale Savaşı anma programı gerçekleştirildi.

Berlin de sivil toplum örgütlerinin temsilcileri yanı sıra geniş vatandaş kitlesi şehitleri anma programına iştirak ettiler.

Saygı duruşu ve İstiklal Marşı'ndan sonra günün anlam ve önemi konusunda bir konuşma yapan Berlin Başkonsolosu Mustafa Pulat konuşmasında, Türk Ulusu Çanakkale savaşlarında 211 bin şehit vermiştir. Diyerek şöyle devam etti.

“Ulusumuz, on binlerce iyi eğitilmiş, yetişmiş insanını ve aydınını da bu savaşta kaybetmiştir. O günün zorlu koşullarında bu kaybın doğurduğu olumsuz etkiler, 1. Dünya Savaşının devamında olduğu kadar, Kurtuluş Savaşının da ve genç Cumhuriyetin insanında büyük ölçüde hissedilmiştir.

Bununla birlikte Çanakkale de elde edilen bu parlak zafer çöküntü dönemini yaşayan ve can çekişen bir imparatorluk içinde hala kahraman bir ulusun var olduğunu yeniden ortaya koymuştur. Bir başka deyişle Çanakkalede canların bu vatana feda edenler, Türk Milletinin tarihten asaletle yaşayacağını kanıtlamıştır”

Kutlama törenlerinin son bölümünde

Buket Sığırmacı	“Çanakkale Boğazi”
Tugçe Fidan	“Mehmetcik”
Aybüke Deniz	“Bayrağım”
Kübra Tilbac	“Zafer Türküsünü”
Serdar Kızılkaya	“Kucakla Yaralarını”

şirlerini büyük bir heyecanla okuyarak kutlamalara renk kattılar.

Menderes SİNGİN



BERLİN KLASİK TÜRK MÜZİĞİ DERNEĞİ BERLINER ENSEMBLE FÜR KLASSISCHE TÜRKISCHE e.V.

Yılın konseri ayakta alkışlandı

Berlin Klasik Türk Müziği Derneği ve BETAK'ın "Engelli kaldırım, kalbimizde güller açsın" adı altında birlikte tertiplenen konser, büyük beğeni topladı ve alkışlarla ödüllendirildi. Dünyaca ünlü İstanbul Sazendeleri enstrümanları ve TRT Sanatçısı Bekir Ünlütaer de nefis yorumu ile kulaklarımızı şımartıp pasını sildiler.

Berlin'in tanınmış işadamlarından Manolya şirketler Grubu sahibi Sabahattin Sarı'nın büyük destek ve katkılarıyla gerçekleşen konserin açılış konuşmasında "Her şey insan olmakla başlar" diyerek söz alan Berlin Klasik Türk Müziği Derneği Başkanı Remzi Altıok ve BETAK Başkanı Sema Özcan Sarıgül, engelli vatandaşlarımıza gereken saygı ve sevginin gösterilmesi bakımından böyle bir girişim başlattıklarını, müzikle de olsa onları yalnız bırakmama gayreti içinde olduklarını belirterek herkeslerin de engelli vatandaşlarımıza gereken duyarlılığı göstermelerini arzu ettiklerini belirttiler. Gecenin müzik bölümü iki kısımdan ibaretti.

İlk bölümde Koro şefi Abdurrahman Özyay idaresindeki aralarında Dünyaca ünlü İstanbul Sazendeleri'nin de bulunduğu 13 sazende ve 32 hanende'den oluşan dev ekipleri ile adeta gövde gösterisi yaptılar. Koronun birlikte icra ettiği eserlerle birlikte solo şarkılarla sahne alan Necla Altıok, Yavuz Eroğlu, Yeliz Çağlarman, Selahattin Doğan, Emra Nizamoğlu ve Remzi Altıok birbirinde güzel şarkılarla nefesleri kestiler.

Hülya ELMASOĞLU





Türkçe Olimpiyatları görkemli oldu

Bu yıl 8. düzenlenen Uluslararası Türkçe Olimpiyatları'nın Almanya finali üçbin beşyüz davetlinin hazır bulunduğu Tempodrom'da yapıldı.

10 bölgeden 1700 gencin arasından sıyrılarak finalere kalma başarısı gösteren yarışmacılar, Almanya finalinde temel ve ana dil kategorilerinde şarkı ve şiir okuyarak dereceye girmek için uğraşı verdiler. Halk oyunları ve tiyatro gösterilerinin de sunulduğu yarışmada İstiklal Marşı'nın 10 dizesini okuyan 3 yaşındaki Sura Kanmaz izleyicilerin büyük beğenisini topladı.

Jüri üyelerinin dereceye girenleri belirlemekte zorlandığı 8. Uluslararası Türkçe Olimpiyatları'nın finalinde, Laura Weichert, Elena ve Tamara Echle, Anna Chordoba, Samira Wertschitzky, Chiara Bongartz, Benyamin Sajad, Sıla Sarıtaş, Rümeysa Çolak, Elif Merve, Betül Topal, Yusuf Demirci, Ümmü Gülsüm Batman, Lena Hörksten, Alexander Schneider, Laura Klimmer, Enes Tamac, Leyle Beyza Özkul, Merve Ersen ve Sena Tufan kendi kategorilerinde ilk üçe giren isimler oldular.

Sıralamada ilk üçe giren bu gençlerin Türkiye'de yapılacak Türkçe Olimpiyatlarına katılacaklarını belirten yetkililerden Academy Eğitim Derneği Başkanı Hüseyin Karakuş "Aynı dili konuşuyoruz" sloganıyla düzenlenen bu yarışmanın gelecek yıllarda da Almanca dili için yapmayı planladıklarını söyledi. SPD Avrupa Parlamentosu Üyesi İsmail Ertuğ ile SPD Berlin Eyalet Meclis Üyesi Reiner-Michael Lehmann'ın da hazır bulunduğu finalde,



Berlin eski yabancılar sorumlusu Barbara John Türkçe yaptığı konuşmada düzenleyicilere teşekkür ederken, CDU' lu Federal Meclis Üyesi Kai Wegner çok etkilendiğini ve gelecek yıl kendisinin de Türkçe konuşmaya çalışacağını ifade etti.



İzinler Yaklaşıyor

Berlin'de haftalarca süren karlı ve buzlu günlerden sonra havalar Mart'ın sonuna doğru güzelleşmeye başladı. İnsanlar güzel havaları özlediği için sokakları, parkları doldurdular ve güneşin pek de ısıtmayan ışıklarından faydalanmaya çalıştılar.

Şu noktayı çok iyi bilmek lazım ki, kuzeyde yaşayan insanlar güneşin sıcak ülkelerine daima muhtaçtırlar. Bu gerçek Türkiye için çok önemlidir.

Türkiye'ye gelen Turist sayısı her yıl fazlalaşiyor ve şu son birkaç yılda, 30 milyon turistle, ülkemiz turizmden büyük pay alan diğer ülkelere yarışır duruma geldi. Gerçi İspanya'ya gelen turist sayısı 70 milyon dolaylarında ama ülkemizin potansiyeli bu sayıyı aşacak kadar büyüktür. Yeter ki turistlere rahatlık ve güven sunalım, 70 milyon ulaşıl-mayacak bir sayı değildir.

İzinler yaklaşırken insan eski izinleri düşünüyor ve insanın 'nerede o eski izinler' diyesi geliyor.

Gerçekten neydi o eski izinler. Nisan-Mayıs aylarında başlardı tatil heyecanı. Arabalar uzun bir yol için hazırlanır, Macaristan, Bulgaristan gibi ülkeler için vizeler alınır. Bu vizeleri almak ta o kadar kolay değildi. Sabah erkenden kalkıp Doğu Berlin'e geçmek ve konsoloslukların önünde sıraya girmek gerekiyordu. Vize işleri bazen birkaç gün sürebiliyordu. Ondan sonra uzun Türkiye yolculuğu başlıyordu. Kapıkule'ye gelinceye kadar iyi kötü birçok olay görüyor, yaşıyorduk.

Türkiye'ye günümüzde de otomobille gidiliyor.

Belki eski zorluklar günümüzde yoktur ama bu gene de her şeyin düzel-diği anlamına gelmiyor.

Dergimizin izinden önceki sayısında bu konuya gene değineceğiz ve Berlin'deki yetkililerden edineceğimiz tatil ile ilgili bilgileri okur-larımızla paylaşacağız.



Henüz erken olmakla birlikte, bu yıl bu yolculuğu yapacak olan vatandaşlarımıza şimdiden kolay-lıklar diliyorum.

Hüdayi Ülker



TIP-TOP

Kfz - Meisterbetrieb

FEHLERDIAGNOSE

PKW - LKW

Tamirhanemizde, her türlü kaporta boya,
TÜV ve AU işleri yapılmaktadır

Quitowstr. 83-84 · 10551 Berlin

U-Bhf. Birkenstraße

Funk: 0172 - 315 88 65

Tel. (030) 283 87 660 · Fax 280 99 000

Inh. A. Bayrambey



Bremsen
Kupplung
Autogas
Reifendienst
Unfallreparaturen
Motor-Getriebe
Gutachten
Abschleppdienst

Tägl. TÜV-AU
An- & Verkauf
Geb. Ersatzteile

STEUERN INFO 2010

Der Grundfreibetrag steigt auf 8.004 (bisher 7.834) Euro im Jahr für Ledige und 16.009 (bisher 15.669) Euro für Ehepaare. Hinzu kommt: Durch den neuen Grundfreibetrag verlieren Eltern mit erwachsenen Kindern nicht mehr so schnell das Kindergeld, wenn Kinder über eigene Einkünfte und Bezüge verfügen. Und Rentner müssen aus gleichem Grund seltener eine Steuerklärung abgeben.

Weitere Neuerungen: Auch Menschen, die an Angehörige oder Lebensgefährten Unterhalt zahlen, können mehr absetzen. Übernehmen sie auch deren Kranken- und Pflegeversicherungsbeiträge, können sie diese über den jetzigen Höchstbetrag von 13.805 Euro im Jahr hinaus absetzen

Vorteil für Steuerklasse V

Die Entlastung durch den neuen Steuertarif und den Versicherungsabzug spüren Arbeitnehmer ab ihrer ersten Lohnabrechnung im Jahr 2010. Arbeiten beide Ehepartner - der eine in Steuerklasse III, der andere in Steuerklasse V - fällt die Entlastung in der Steuerklasse V besonders hoch aus.

Grund: Arbeitnehmer in dieser Steuerklasse erhalten 2010 zum ersten Mal eine Vorsorgepauschale für Vorsorgeaufwendungen wie Kranken- und Pflegebeiträge. Dadurch sinkt ihr Lohnsteuerabzug. Bisher profitierte nur der Ehepartner in Steuerklasse III.

Entlastung bei der Lohnabrechnung

Frauen haben oft die Steuerklasse V, wenn sie weniger verdienen als ihr Mann. Ihr Lohnsteuerabzug sinkt 2010 am meisten, weil sie zum ersten Mal eine Vorsorgepauschale erhalten.

Die Entlastung durch den neuen Steuertarif und den Versicherungsabzug spüren Arbeitnehmer

ab Januar 2010 schon während des Jahres bei jeder Lohnabrechnung.



Beispiel:

Ein gesetzlich versicherter Angestellter mit Kindern, 50.000 Euro Bruttogehalt und Steuerklasse III, zahlt im Jahr 2010 in den alten Bundesländern Monat für Monat fast 33 Euro weniger Lohnsteuer als 2009. Das sind übers Jahr 394 Euro weniger Lohnsteuer als 2009. Seine Frau ist ebenfalls gesetzlich versichert und verdient in Steuerklasse V 35.000 Euro im Jahr. Ihre Ersparnis beträgt sogar gut 158 Euro im Monat. Im ganzen Jahr sind es 1 900 Euro.

Die Entlastung der Frau ist so hoch, weil das Finanzamt in Steuerklasse V zum ersten Mal eine Vorsorgepauschale für Kranken-, Pflege- und Rentenbeiträge vom Lohn abzieht.

Bisher wurden die Sozialabgaben beim Ehepartner in Steuerklasse III mitberücksichtigt. Das ändert sich 2010.

Zusammen spart unser gesetzlich versichertes Ehepaar 2.294 Euro bei der Lohnabrechnung, wenn es die Steuerklassenkombination III/V behält.

Info: Haufe Steuer Office

Ahmet TUNGA

Ahmet TUNGA

Unternehmensberatung / Finanzbuchhaltung

Beckerstraße 3 · 12157 Berlin · Telefon · 0174 / 796 52 04 · e-Mail · ahmet-tunga@gmx.de



fachkundig

– Buchen laufender Geschäftsvorfälle –



zuverlässig



Mitglied im Bundesverband selbständiger
Buchhalter und Bilanzbuchhalter



Bäckerei Gümüş

1000 m2 alan üzerine kurulu Berlin' de üç noktada bulunan, büyük üretimhaneleri ile unlu mamüller sektöründeki gücünü kanıtlamıştır.

Sağlıklı ve hijyenik üretim

40 personeli ile 24 saat faaliyette olan firmamızda tam otomatik fırın ve makinalarımızla el değmeden sağlıklı ürünler üretilmektedir.

Geniş servis

Sadece Berlin' de 15 adet servis aracı bulunan firmamızda tüm Avrupa' ya servis yapılmaktadır. Özel soğutucu donanımlı araçlarımız ile fabrikalarımızdan çıkarılan ürünler tazeliğini koruyarak müşterilerine ulaştırılmaktadır. Almanya başta olmak üzere İspanya, Polonya, Fransa, İtalya ve Avusturya müşteri portföyümüzün yoğun olduğu ülkelerdir.

Ü R Ü N L E R	Döner Ekmegi (Mini Pide) 90gr - 105gr Beyaz undan imal edilir. Genellikle döner ekmeği olarak söylenir. Eldeğmeden özel makinasında imal edilir ve paketlenir	
	Somun Ekmek 500gr ve 750gr olarak iki çeşit hazırlanır. Genellikle Restaurant ve Marketler tercih eder. Beyaz un, tuz ve mayadan imal edilmektedir.	
	Iran Pidesi (Ramazan Pidesi) 400gr - 750gr Beyaz undan imal edilir, üzeri bol çörek otu ve susam ile süslenir. Kendisine özel tarifi vardır. Büyük olanlarına Ramazan pidesi denir.	
	Pide 500gr Beyaz undan imal edilir, üzeri çörek otu ve susam ile süslenir. Kendisine özel tarifi vardır.	

www.gumus-baeckerei.com

GÜMÜŞ

Bäckerei - Konditorei - Feinkost

**Bäckerei
Hauptstr. 148
10827 Berlin**

Tel.: 030 / 323 046 42 + 787 077 20

Kerzendept



Paul-Lincke-Ufer 39/40
10999 Berlin

Tel: 030/695 34 975

Fax: 030/695 34 997

email: kerzendept@web.de

Kerzen
Servietten
Hygiene Artikel
Reinigungsbedarf
Verpackungen

LIEFERSERVICE





Berliner Innensenator Ehrhart Körting hat die TDU besucht.

Vorsitzender Hüsni Özkanli wies auf die Wichtigkeit der türkischen Unternehmer für die Berliner und Brandenburger Wirtschaft hin. Vorsitzender Hüsni Özkanli wies auf die Wichtigkeit der türkischen Unternehmer für die Berliner und Brandenburger Wirtschaft hin. Der Innensenator bekräftigte dies:

"Der türkische Unternehmer bietet außerdem einen wichtigen Beitrag zur Integration ausländischer Mitbürger." Er thematisierte die Problemkiese in Wedding, Tiergarten, Schöneberg und Charlottenburg und nicht zuletzt das Rollberg-Viertel in Neukölln. In diesen durch ihre marode Bausubstanz unattraktiven Wohn-Gebieten häufen sich soziale Probleme, Jugendkriminalität und schlechtes Bildungsniveau. "Ein Gebiet, das nicht mehr offen ist, abgeschottet vom Rest der Stadt, ist immer gefährdet, ein Ghetto zu werden!" bestätigte der Innensenator.

Er zeigte aber auch am Beispiel des Rollberg-Viertels die Möglichkeit auf, derartige Probleme in den Griff zu bekommen: Durch bauliche Veränderungen im Bereich der einbruchgefährde-

ten Kellerfluchten, konnte hier eine deutliche Senkung der Jugendkriminalität erreicht werden. Eine große Problematik stelle außerdem - so Körting - das fehlende Vertrauen zur Polizei der ausländischen Bewohner dar, die im Konfliktfall lieber zur Selbstregelung aus eigenen Reihen griffen.

Wichtig sei es daher auch, die Akzeptanz der Polizei zu Erhöhen. Körting: "Diese Situation haben wir nicht nur in Berlin! Nur, auf die Hauptstadt und ihre Probleme schaut man eben eher!"

Die anwesenden türkischen Berliner, von denen ein Großteil in Berlin geboren wurde, kritisierten deutlich die Schul- und Jugendpolitik, die eine Diskriminierung der ausländischen Kinder hervorruft: Die Forderung nach beispielsweise türkischen Erziehern in den Kindergärten, Türkischunterricht an den Schulen wurde laut. Der ebenfalls zur Podiumsrunde hinzugekommene Bezirksbürgermeister von Berlin-Mitte, Dr. Christian Hanke (SPD), bestätigte dies: "Die ausländischen Bewohner müssen in ihrer Kultur und Religion akzeptiert und respektiert werden, nur so kann man ihre Zerrissenheit in Sachen Heimatgefühl mindern und sie zu verantwortungsbewussten Mitbürgern werden lassen!"

info: www.tdu-berlin.de





Harika bir konser

Berlin Türk Kadınlar Birliği'nin düzenlediği Türk Sanat Müziği gecesinde nefis bir konsere şahitlik eden dinleyiciler, salondan mutlu ayrılmanın zevkini yaşadılar.

Berlin Türk Cemaati'nin katkıları ile Berlin Türk Kadınlar Birliği'nin düzenlediği ve büyük beğeni toplayan Türk Sanat Müziği konseri kelimenin tam manası ile muhteşemdi.

Sunuculuğunu Metropol FM'in göz bebeği Aslı Erman'nin nefis ve esprili yorumu ile yaptığı üç saatlik konserte sazende ve hanendeleri ile birlikte 32 kişiden oluşan koro, solo şarkılarda da son derecede başarılı idi.

Şefleri Alaeddin Demirliler yönetimindeki Türk Sanat Müziği Korusu Rast makamındaki programın ilk bölümünde, koronun sunduğu dört eserden sonra sahne alan Fatma Akarsu, Sevgi Mutlu, Mehmet Baş, Zeki Keser, Corc ışagıl, Birsen Steiheuser ve Tarık Mete'nin nefis yorumladıkları solo eserleri dinleyiciler tarafından beğeni ile karşılandı. Bu arada şair Rauf Çakır'ın okuduğu şiir konsere de ayrı bir renk kattı.

Konserin ikinci bölümünde Uşak makamında günümüze yakın ünlü bestekarların eserlerini yine solo şarkılarla sunan Müjgan Bayraktar, Yusuf Cansöz, Ünal Eyvaz ve Fatma Akarsu ile Tarık Mete'nin valsli düyeti seyirciler tarafından ayakta alkışlandı.

Konserin final bölümünde koronun sunduğu oynak eserlere hem alkışları hem de sesleri ile destek veren dinleyiciler, mutlu ayrıldılar.

Hülya ELMASOĞLU





Enfes bir müzik akşamı

Klasik Türk Müziği ile sohbet akşamları çerçevesinde yapılan ve artık geleneksel hale gelen ``Hem saz hem söz`` akşamlarının dördüncüsünde Tiyatrom`da muhteşem bir müzik akşamı yaşandı.

Türkiye`nin en tanınmış Klarinetistlerin`den TRT İzmir Radyosu Sanatçısı İsmail Bergamalı`nın da konuk olarak katıldığı canlı müzik şöleninde, felekten bir gece yaşayan müzikseverler fasıla doydular.

Türk müziğindeki değişim hareketi konulu gecenin açılışını bir Hüzam Peşrevi ile yapan ünlü klarinetist İsmail Bergamalı`nın ardından özellikle klarinetin Türk musikisine girişi ve günümüze kadar olan değişikliklerini izah eden Remzi Altıok ve Fulya Özlem, misafir sanatçılar Venedik`li Andreria Mutzarto ile İran`lı Hamid Saneiy`i sahneye davet ederek müzikle 1860 yıllarına kadar geri gittiler.

Klarinet hakkında bilgiler veren Remzi Altıok koleksiyonunda bulunan 8 ayrı klarineti büyük bir zevkle dinleyicilere sunarken izahatlarda da bulunmay

ihmal etmedi ve ‘Dün gece bir suhun bezmine git-tim’ ‘ile’ Dün gece mehtaba dalıp seni andı’ şarkılarını seslendirerek ilk bölümü kapadı.

Fasıl`a hayran olduk

Müzik akşamının ikinci bölümüne nefis mezeleri yiyerek ve içkilerini yudumlayarak giren müzikseverler nefis bir fasıl şölenine şahit oldular. Usta sazandeler İsmail Bergamalı Abdurrahman Özyay, Alaeddin Demirli, Mürüvvet Erkan, Adam Good, Mustafa Terzi, Enver Güngen, Ahmet Ertekin ve Ender Demir`in Hüzamla açılışını yaptıkları fasılda günün sevilen şarkılarına eşlik eden dinleyiciler felekten bir gece çalmanın mutluluğuna eriştiler.

Tiyatrom salonunu tıklım tıklım dolduran ve muhteşem bir gece yaşayan müzikseverler, son bölümde Fulya Özlem`in oynadığı Roman havasına hayran kalırlarken `` bir insan bu kadar mı güzel oynar`` demekten kendilerini alamadılar.

Hülya ELMASOĞLU





KÜLTÜR VE TURİZM BAKANI GÜNAY BERLİN'DE

Bakan Günay, Sanatçı Şivan Perver ile birlikte Antakya Medeniyetler Korusu'nun konserini izledi ve birlikte "Memleketim" şarkısını söyledi. Günay, konserin verildiği Katedralin önünde Ilısu Barajı Projesinin durdurulmasını isteyen göstericiler ile konuştu.



TÜRKİYEMSPOR İLE AZİZ NESİN İLKOKULU

Berlin Lalesi ödülünü Türkiyemspor ile Aziz Nesin İlkokulu paylaştı. Ödüller Berlin Eyaleti Başbakanı Klaus Wowereit tarafından verildi.



Happy Birthday Şenol Çörekçi

İlginç haber deyince Berlin'de ilk akla gelen isimlerden Şenol Şahin Çörekçi 31 Mart 2010 tarihinde 47 yaşına girdi. 50 yaşına merdiven dayayan Çörekçi, kendisini hala 46 yaşında gibi hissettiğini söyleyerek yakınlarını güldürdü. Formunu eşi Gülizar Hanım'ın güzel yemeklerine borçlu olduğunu dile getiren hızlı gazeteciyi mutlu gününde kızları Sinem ile Sezen de yalnız bırakmadılar. Doğum gününü ailesi ve yakın dostlarıyla kutlayan Şenol Çörekçi'ye biz de SES Dergisi olarak uzun, sağlıklı, mutlu, neşeli ve başarılı bir ömür diliyoruz.



TEPPICH
RiXdorf

Tel.: (030) 68 08 64 00
Fax (030) 68 08 34 31
www.teppich-rixdorf.de
info@teppich-rixdorf.de

Karl-Marx-Str. 222 12055 Berlin
Liefern + lose Verlegen ab 300,00 € Frei Haus

Auto Forum Berlin · CAR HI-FI & AUTOPFLEGE



Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 10.00 - 19.00 Uhr
Samstag: 10.00 - 18.00 Uhr

Hier finden Sie uns!



◆ Unsere Autopflege - Dienstleistungen

Komplettaufbereitung · Innenreinigung · Aussenreinigung
Felgenreinigung · Nanoversiegelung · Lackaufbereitung
Lederreinigung · Dampfreinigung/StreamJet

◆ Unsere Car Hi-Fi - Dienstleistungen

Einbau von: Autoradios · Navigationssysteme · Soundsysteme
Alarmanlagen · Game-Systeme · und noch vieles mehr

◆ Unsere Smartrepair - Dienstleistungen

Beulenreparatur · Lackreparatur · Leder- und Kunststoffreparatur

◆ Unsere Car Design - Dienstleistungen

Scheibentönung · Autoklebung · Fahrzeugschutzfolien
vielfältiges Zubehör · und noch vieles mehr

◆ **CEM** · mehr Leistung CHIPTUNING · mehr Drehmoment · weniger Verbrauch

Wir beraten Sie gerne!

Filiale 1: Auto Forum · im Parkhaus SATURN · Schloßstr. 110 · 12163 Berlin
Tel: 030 - 56 97 74 48 · Mobil: 0176 - 29 02 98 69 · info@auto-forum-berlin.de

Filiale 2: Dünther Straße 12 · 12163 Berlin
Tel: 030 - 56 97 54 91 · Mobil: 0176 - 29 02 98 69 · info@auto-forum-berlin.de

- | | | | |
|--------|----------|-------------------------------------|---|
| UNSERE | SERVICES | * Fahrzeugaußenaufbereitung | * Reifenpflege |
| | | * Innenraumaufbereitung | * Innenraum aussaugen |
| | | * Motorwäsche | * Cockpitpflege |
| | | * Unterbodenschutz | * Seitenverkleidungen reinigen |
| | | * Teillackierung | * Reinigung der Ablagefächer und Lüftungsgitter |
| | | * Konservierung | * Shampooieren Polster und Teppiche oder Himmel |
| | | * Scheibenreinigung innen und außen | * Tierhaar/Baumharz/Teer entfernen |
| | | * Kunststoffpflege innen und außen | * Scheibenveredelung mit Nano |
| | | * Felgenreinigung | * Felgenreinigung mit Nano |
| | | | |

Auto Forum Berlin
CAR HI-FI & AUTOPFLEGE



Filiale 1
Auto Forum · Parkhaus Saturn
Schloßstr. 110 · 12163 Berlin
Tel: 030 - 56 97 74 48
Mobil: 0176 - 29 02 98 69
info@auto-forum-berlin.de

Filiale 2
Dünther Str. 12 · 12163 Berlin
Tel: 030 - 56 97 54 91
Mobil: 0176 - 29 02 98 69
info@auto-forum-berlin.de

Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 10.00 - 19.00 Uhr
Sa: 10.00 - 18.00 Uhr

Autopflege Service · Die Fahrzeugexperten

		 bis 3,80 m	 bis 4,50 m	 ab 4,50 m
WASH 1 Grund Außenpflege	schonende Handwäsche, Felgenreinigung und Außenscheibenreinigung	9,95 €	14,95 €	19,95 €
WASH 1 Intensiv Außenpflege	schonende Handwäsche, Felgenreinigung (Intensiv), Reifenpflege, Türrahmenreinigung und Innen- und Außenscheibenreinigung	19,95 €	24,95 €	29,95 €
WASH 2 Grund Innenpflege	Innen- und Kofferraum saugen, Innenscheibenreinigung	9,95 €	14,95 €	19,95 €
WASH 2 Intensiv Innenpflege	Innen- und Kofferraum saugen, Innen- und Außenscheibenreinigung, Fussmattenreinigung, Türrahmenreinigung	19,95 €	24,95 €	29,95 €
WASH 3 AF Hochglanz	schonende intensive Außenwäsche, Felgenreinigung, Reifenpflege, Handpolitur mit Hochglanzversiegelung, Innen- und Außenscheibenreinigung	49,95 €	69,95 €	89,95 €
SUPER WASH	schonende Intensiv Außenwäsche, Handpolitur mit Hochglanzversiegelung, Innen- und Außenscheibenreinigung, Cockpitreinigung, Innen- und Außenscheibenreinigung	69,95 €	89,95 €	129,95 €
DELUXE WASH Exklusives Rundumpaket	SUPER WASH - Paket + Himmelreinigung + Motor- und Polsterreinigung ◆ NEU! passende Fussmatten (im Wert von 19,95 €) gratis	99,95 €	129,95 €	169,95 €

Die Preise variieren je nach Fahrzeuggröße und Aufwand

Berlin´de ilk

Neden Buharlı Oto Temizleme?

Mısteam Car Clean dünyadaki ilk ve tek ekolojik oto temizleme sistemidir.

Son yıllarda küresel ısınmanın etkisini arttırması nedeniyle su kaynaklarında yaşanan ciddi azalma, suyun sadece insanlar için değil tüm canlılar için ne kadar önemli olduğunu bizlere yaşatarak öğretti.

Mısteam Car Clean "Çevreye duyarlı bir oto temizleme sistemi nasıl olmalı?" düşüncesinden yola çıkılarak dahiyane bir teknoloji olarak üretildi.

Aracımızı yıkarken sadece su tüketmekle kalmaz çevreye aracımızdaki çamur, yağ kalıntıları, çeşitli deterjan ve kimyasalları da bırakırız. Mısteam Car Clean tüm bu olumsuz etkileri ortadan kaldırmaktadır.

Mısteam Car Clean ile aracınız temizlenirken 3 litre civarında su tüketimi yapılmakta ve hiçbir kimyasal kullanılmamaktadır. Çok çamurlu araçlarda bile basınçlı buhar teknolojisiyle çamur özel alaşımli bezlerde toplanabilmektedir. Bu nedenle araçlarınız dilediğiniz her yerde, özellikle de ev yada işyerinizin otoparkında güvenle temizlenebilmektedir.

Klasik oto yıkama sistemlerinde kullanılan kimyasallar ve fırçalar zamanla aracınızın boyasında ciddi deformasyona yol açmakla birlikte araç kaportasının çürümmesini hızlandırmaktadır. Güneşin zararlı UV ışınları, gordan gelen zift, toz zerrecikleri, asit yağmurları, tuz, hava kirliliği, uçan haşereler ve ağaç reçineleri boya yüzeyinin dayanıklılığını, canlılık ve parlaklığını ortadan kaldırır. Bilindik oto yıkama teknikleri sadece suyun basıncı sayesinde kirleri temizlerken bu olumsuz etkenlere fayda etmez.

Mısteam Car Clean tüm bu olumsuz etkileri çözerek aracınızın boyasına pürüzsüz, daha canlı, parlak bir görünüm kazandırır ve detaylı iş temizlikte ise sterilizasyon sağlar.

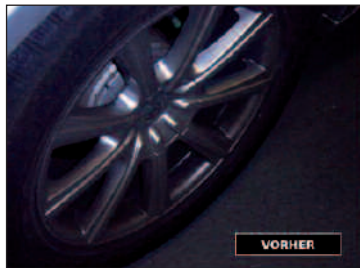
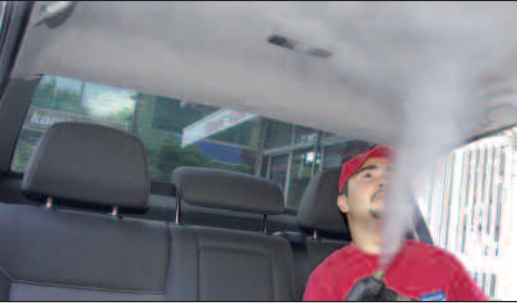
Klasik sistemlerde motor temizliği çevre kirliliğinin yanı sıra bazı riskleri de beraberinde getirmektedir. Özellikle aracın ateşleme sisteminin ömrünü azaltmakla birlikte ani arıza yapmasına neden olmaktadır.

Ayrıca klasik sistemlerde basınçlı su tüm kırı motorun altına toplamakta ve burada bir tabaka oluşmasına neden olmaktadır. Mısteam Car Clean ile motor temizliği basınçlı suya göre daha güvenlidir.

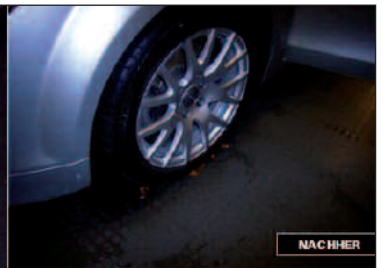
Büyük kentlerde aracımızı yıkatmak ciddi zaman kayıplarını da beraberinde getirir. Trafik ve yıkama esnasında beklenen zaman günün en verimli saatlerini alıp götürür. Üstelik trafikte harcamış olduğunuz yakıtta buna eklendiğinde Mısteam Car Clean ile otonuzu temizletmek size daha avantajlı gelecektir.

Mısteam Car Clean'in uzman oto temizleme ekibi siz nerede olursanız olun bir telefonla ister evinizin parkına, ister işyerinizin parkına geliyor sizleri yepyeni ve güvenli bir teknoloji ile

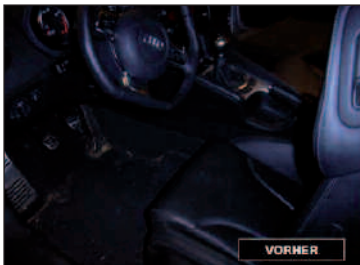
tanıştırarak otonuzu temizliyor. Bizimle bir kez tanıştıgımızda hep görüreceğiz.



VORHER



NACHHER



VORHER



NACHHER



Erfahrungsgemäß ist unmittelbar nach einem Unfall die Gefahr für Unfallbeteiligte und Helfer am größten, falsche Entscheidungen zu treffen. Pflichten und Rechte sind nicht immer bekannt. Unsicherheit greift um sich. In dieser Situation sollte man keine Entscheidungen treffen, deren Tragweite nicht richtig

eingeschätzt werden kann.

Hilfsangebote von Versicherern klingen häufig so verlockend, dass viele Eigentümer oder Besitzer in gutem Glauben Hilfe zu erhalten, einwilligen und die Schadenfeststellung der Gegenseite übertragen.

Bei Unfällen, die durch andere verursacht worden sind, ist der Geschädigte in der Pflicht, seinen Schaden zu beweisen. Ist der Schadenstifter in Bezug auf diesen Schaden versichert, so ist Schadenersatz bei der gegnerischen Versicherung zu verlangen. Diese benötigt nachvollziehbare Beweise, die Art, Umfang und Schadenhöhe belegen. Damit der Geschädigte dieser Verpflichtung nachkommen kann, ist es ihm freigestellt, wenn er mit der Besichtigung beauftragt. Er kann demzufolge die Werkstatt oder den Sachverständigen seines Vertrauens beauftragen, ohne die Schadenersatz leistende Versicherung zu fragen.

In einem Schadenfall stehen sich zwei Seiten mit unterschiedlichen Interessen gegenüber. Der Geschädigte oder Anspruchsteller auf der einen und der Versicherer auf der anderen Seite. Unterstellt man einmal, dass der Geschädigte daran interessiert ist, vollständig und rechtmäßig entschädigt zu werden, so darf gleichermaßen angenommen werden, dass der Versicherer, der den Schaden ja bezahlen muss, so wenig wie mög-

lich leisten möchte. Daher versuchen Versicherer mit dem Instrument der „Schadensteuerung“ auch bei Haftpflichtschäden die Regie zu übernehmen. Sie agieren zum Teil sehr geschickt, wissen, wie, wo und zu wessen Lastengespart werden kann.

Die von Versicherern überwiegend praktizierte Schadensteuerung birgt für die Geschädigten die Gefahr in sich, dass sie im Haftpflichtschadenfall dann auf einem Teil seines Schadens sitzen bleiben, wenn sie der Versicherung gestatten, seinen Schaden durch einen der Versicherung nahestehenden Sachverständigen besichtigen zu lassen. Dazu gehören auch Nachbesichtigungen, die der Versicherer veranlassen möchte. Liegen erst zwei Expertisen vor, so wird der Versicherer sich für die aus seiner Sicht günstigste entscheiden. Insofern ist immer Streit angesagt, wenn der Geschädigte es dem Haftpflichtversicherer gestattet, eine Besichtigung zu veranlassen. Für den Geschädigten nahezu undurchschaubar ist die Frage, wie man Werkstätten und Sachverständige erkennt, die Verträge mit Versicherungen eingegangen sind. Diese arbeiten nach den Regelwerken der Versicherer und sicher nicht im Interesse des zu schützenden Eigentums.

Wenn der Geschädigte die Werkstatt seines Vertrauens, einen unabhängigen Kfz-Sachverständigen mit der Feststellung des Sachschadens beauftragt, so hat er von seinem Recht, eine von der Versicherung unabhängige Institution seiner Wahl zu beauftragen, Gebrauch gemacht. Diese Rechtsgrundlage können weder Schädiger, Versicherer, Abschleppunternehmen noch Werkstätten für sich beanspruchen. Um eine Besichtigung durch einen Experten der Schädigerseite zu ermöglichen, bedarf es der ausdrücklichen Zustimmung des Geschädigten.

Welche Risiken damit für den Geschädigten verbunden sind, verdeutlicht der nachfolgende Aufsatz. Spätestens dann, wenn die Versicherung ihren Experten entsenden möchte, wird empfohlen, die Zustimmung zu verweigern.

Cahit KALAYCI



Cahit Kalayci

KFZ-Sachverständiger

Unfallgutachten • Wertgutachten
Technische Beratung • Beweissicherung
TÜV-Zertifiziert • KFZ-Meister

Hauptstr. 92 • 12159 Berlin
Fon 030 / 53 09 41 46
Mobil 0173 / 619 18 19

Ali Yiğit Çok Yakında Sinemalarda

İÇİMDEKİ SESSİZ NEHİR

Küçük bir kasabada yaşayan Halis'in (Ali Yiğit) dramatik hikayesi. Yıllar önce Anadolu'dan eşi (Tais Farza) ile şu an yaşadıkları kasabaya göç eden ailenin birde Öykü (Semiha Aydemir) adında kızları olmuştur. Fırıncılık yapan Halis sürekli çırak değiştirmektedir. Son gelen Çırak (Emre Onur) bu aileye katılınca ailenin huzuru iyice kaçır ve yıllardır saklı kalan sırlar ortaya çıkar.

Senaryo ve Yönetmen:
Mustafa Serkan Eröz

Yapımcı:
Ayşe Bilgili

Oyuncular:
Ali Yiğit, Taiz Farzan, Emre Onur,
Semiha Aydemir





Türkiye Cumhuriyeti'nin Türkiye dışında yaşayan Türklere yönelik politikaları nasıl olmalıdır?

Türkiye dışında 4 milyonu Avrupa'da olmak üzere 6 milyondan fazla T.C. vatandaşı ya da eski Türk vatandaşı yaşamaktadır. Bunların büyük kesimi çalışmak amacıyla "işçi" statüsünde Türkiye'den ayrıldıklarında geri dönmelerini tasarlamışlardır. Ancak gelişmeler bunun tam tersini ortaya koydu. Geçici olarak Türkiye dışına gidenlerin çok büyük bölümü artık yaşadıkları ülkelerde kalıcı oldular. Her ne kadar belirli dönemlerde (örneğin 1983'de Almanya'da) geri dönüşü özendirme programları çerçevesinde binlerce insanımız Türkiye'ye dönmüş olsa bile, çok büyük çoğunluk yaşadıkları ülkelerde kalmaya, o ülkelerin vatandaşlıklarını almaya başladılar.

Bu gelişmeyi her üç taraf da (Türkiye, gidilen ülke ve göç eden kişi) önceden planlanmadığından ortaya tutarlı politikalar konulamadı. Türkiye ve göçülen ülkeler hep geriye dönüleceğinden yola çıkarak kendi çıkarları doğrultusunda kimi düzenlemeler yaptılar. Ama bu düzenlemeler belirli bir analize dayanmayan, geçici politikalar olarak ortaya çıktı.

Konuyla ilgili Almanya özelinde 1979 yılında "Kühn Memorandumu" adıyla zamanın Yabancılar Görevlisi Heinz Kühn'ün yaptığı analiz Alman devlet politikalarının ilk ciddi analizidir. Öneri ve analizler bugün için de geçerliliğini sürdürmektedir. Ancak bu konuda Almanya'nın bugün de tam olarak ne istediği belli değildir.

Türkiye'nin bu gelişmelere yaklaşımı genelde milletvekili heyetlerinin turistik (!) amaçlı "sorunları yerinde saptama" biçiminde olmuştur. Konuyla ilgili çok yüzeysel bilgiler toplanmış, devletin kurumları arasında bir eşgüdüm sağlanamadığından birbirleriyle çelişkili raporlar ortaya çıkabilmiştir.

Yıllar sonunda ortaya çıkan çeşitli raporlar ve her politikacının yurtdışı ziyaretlerinde sorunları çözeceğine ilişkin sözleri genelde havada kalmış, sorunlar birikmiştir. Son yıllarda Türkiye dışında yaşayanlar için kimi olumlu düzenlemelerin yapıldığını burada vurgulamak haksızlık etmek için gereklidir.

Tüm yapılan düzenlemeler ne yazık ki konuyla ilgili bir bütünsel bir politikanın uygulamasından çok, kimi küçük düzeltmelerdir.

İzlenmesi gereken politikalar kısımca şunlardır: Türkiye dışında yaşayanlar artık gurbetçi değildirler. Bu kişiler yalnızca işçi de değildirler. Yaşadıkları ülkelerde kalıcı konuma gelmiş, değişik meslekleri ifa eden, yaşadıkları ülke vatandaşlığına geçen insanlardır.

Devletin örgütlenme biçimi bu gerçekten yola çıkarak değişmeli, küçük bir ülkede olduğu gibi varolan konsolosluk yapısı hızla değiştirilmelidir.

Konsolosluk hizmetleri daha profesyonel hale getirilmeli, devleti temsil eden kişiler dışındaki tüm personel o ülkelerde yaşayan insanlardan oluşturulmalıdır. Konsolos ve ataşelerin görev süreleri uzatılmalı, görev yapılan ülkelerin dillerini çok iyi bilmeyenlerin bu görevlere atanması son bulmalıdır.

Türkiye "yurtdışında yaşayan vatandaşlar" kavramından vazgeçerek, örneğin Almanya Türkleri, Hollanda Türkleri kavramını kabul etmelidir. Zira bu ülkelerde yaşayan Türklere o ülkelerin vatandaşlığını (da) alarak "ikinci vatan" edinmektedirler.

Türkiye, toprakları dışında yaşayan Türklerin tek ödevinin her koşulda Türkiye'yi savunmak olamayacağı gerçeğinin bilincine varmalıdır. Bu ülkelerde yaşayan Türklerin öncelikli olarak kendi çıkarlarını savunmalarına olanak sağlayacak düzenlemelerin yapılması kaçınılmazdır. Türkiye dışındaki Türklerin çıkarları çoğu zaman Türkiye'nin çıkarlarıyla örtüşebileceği gerçeği göz önünde tutularak bu konularda zorlama yapılmamalıdır.

Sorunların çözümü konusunda, ülkelerarası ilişki ve görüşmelerde, Türkiye o ülkelerde yaşayan Türklerin örgütlerinin görüşlerini öncelikli olarak dikkate almalıdır. Örneğin eğitim konusunda yapılacak görüşmelerde o ülkelerdeki Türk sivil toplum örgütlerinin görüş ve istemleri gözetilmelidir. Hatta olanaklı ise, bu örgütlerin temsilcileri görüşmelere de katılabilirler.

Genel olarak Türkiye dışında yaşayan tüm vatandaşların bir süre sonra Türk vatandaşlığından çıkarak yaşanılan ülke vatandaşlığına geçeceği gerçeğinden hareket edilmelidir. Bu kişilerin daha sonra Türk vatandaşlığına dönüp dönmediklerine bakılmaksızın ilişkilerin sıcak tutulması Türkiye açısından uzun dönemde yararlı olacaktır.

Hiçbir ülkenin ülke sınırları dışında yaşayan (eski) vatandaşlarına ilgisiz kalması düşünülemez, ancak onlara yalnızca "lobi" gözlüğünden bakılması gerçekçi olamayacağı gibi, ortaya yanlış beklentilerin de çıkmasına yol açacaktır. Bu hem Türkiye'yi hem de insanımızı zorda bırakacak ve içinde yaşanılan ülkeyle sorunları beraberinde getirecektir. Örneğin Türkiye ile Almanya arasında kimi zaman yaşanan gerginlikler burada yaşayan insanlarımızı olumlu yönde etki yapmamıştır. Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne üyeliğinin Almanya'da yaşayan insanlarımızı desteklenmesi, yalnızca Türkiye'nin strateji ve politikalarının gereği olmamakta, buradaki insanlarımızın da çıkarıdır. Bunun her zaman göz önünde bulundurulmasında yarar vardır. Şte bu nedenlerle Türkiye'de politika oluşturulurken oradaki Türklerin konuya yaklaşım ve görüşleri de dikkate alınmalıdır. "Onlar zaten bizim gibi düşünürler" savı yanlış olup, bu insanların Türkiye'ye yaklaşımını da uzun dönemde olumsuz etkileyebilecektir.

Gerek Türkiye'nin, gerekse Türkiye dışında yaşayanların çıkarları açısından yeni bir politikanın belirlenmesi kaçınılmazdır. Sorunların çözümünden sorumlu ve görevli ülkenin, insanlarımızın içinde yaşadıkları ülkelerin hükümetleri olduğu gerçeği yeni politikaların temelini oluşturmaktadır.

Kenan KOLAT
Almanya Türk Toplumu Genel Başkanı



Elif



Efe



Sercan



Ecrin



Atakan



Serkan



Furkan, Görkem, Kaan



Rabia



İlayda



Furkan



Enes



Irem



Kaan



Ahmetcan



Mustafa



Eda



Ismail

*Koç Ailesinin
Mutlu günü..*





Özge ile Mustafa



Furkan Sünnet



Schöneberg'de bulunan
"Pallast`ta"
GANGWAY Eglencesi...



Night of Taksim





TORNADO SPORT

Köburgerstr. 18 • 10825 Berlin • Tel.: 030 / 788 35 98 • Fax: 030 / 788 67 99

Mariendorfer Damm 36 • 12109 Berlin • Tel.: 030 / 70 76 44 87 • Fax: 030 / 707 644 88



Ses Dergisi Ilan Hattı : 0174 / 796 52 04 • berlin-ses@gmx.de • www.berlin-ses.com

Änderungsschneiderei • Vollreinigung

Speziell Pelz- & Lederänderungen

Filiale 1

Machnower Straße 7
14165 Berlin
Telefon 815 73 55

Gardinenreinigung
Gardinenänderung

Montag -Freitag 8:30 - 18:00 Uhr • Samstag 8:30 - 13:00 Uhr



Filiale 2

Celsiusstraße 56
12207 Berlin
Bus: 180, 280, 186

 **756 87 575**



GALATASARAY Voleybol Takımı

Voleybolda, Türkiye'yi GM Capital Bayanlar Avrupa Challenge Kupası Dörtlü Finalleri'nde temsil eden Galatasaray ilk sınavında Belçika temsilcisi Asterix Kieldrecht'e 3-2 yenilerek final şansını kaybetti.



Ziraat Bankası Voleybol Takımı Berlin'de

Voleybolda GM Capital Avrupa Erkekler Çalenç Kupası çeyrek final ilk maçında Ziraat Bankası, deplasmanda Almanya'nın SCC Berlin takımına 3-2 yenildi. İki başkent ekibi arasında çekişmeli geçen maçı, aralarında Türklerin de bulunduğu bin 324 biletli seyirci izledi.



Türkiyemspor kötü gidiyor

Regionalliga lideri Babelsberg'e 1-0 yenilen Türkiyemspor zor durumda.

Regionalliga Kuzey grubu Berlin temsilcimiz Türkiyemspor kendi sahasında lig lideri SV Babelsberg'e 1-0 yenilerek son haftalardaki puan kaybına devam etti. Ligin erteleme maçları nedeniyle karmakarışık bir hale gelen ve her üç günde bir maç mecburiyetinde kalan Türkiyemspor'da son beş hafta hiç de iyi gitmedi. Hansa Rostock'a 3-1, VfC Plau'n'a 4-2 ve son maçta da Babelsberg'e 1-0 yenilen Türkiyemspor, Meuselwitz ile 2-2 Wilhemshafen ile 1-1 ve Hannover 96 ile de 2-2 berabere kalarak son 6 haftada sadece 3 puan toplayabildi.

Türk hakem Deniz Aytekin'in başarılı yönetimindeki SV Babelsberg ile yapılan maça gelince; her iki takımın da pek fazla bir varlık gösteremediği karşılaşmada, gol pozisyonları da fazla değildi.

Maçın 20. dakikasın'da Türkiyemspor' lu Cihan Doğan'ın çapraz şutu rakip kaleci tarafından kurtarıldı. Oyun orta saha mücadelesi çekilmesi ile geçen 40. dakikada Türkiyemspor defansının hatasını affetmeyen Babelsberg'li Daniel topu kafa ile ağlara gönderdi: 0-1.

Maçın ikinci yarısında yine karşılıklı ama cılız ataklar vardı. Türkiyemspor bu yarıda oyuna Hakan, Deniz ve Cihan Selçuk'u oyuna almasına rağmen rakibin taş gibi defansını geçme fırsatı bulamadı. Rakibin'de maç sonuna kadar Türkiyemspor yarı sahasına gelmeye pek niyeti olmayınca karşılaşma atılan tek gol ve Babelsberg'in 1-0 galibiyeti ile sonuçlandı.

Türkiyemspor

Konstantin, Henning, Schimmelpfennig, Murat, Rocco, Süleyman, Marcus, Cihan Dogan, Fatih, Amachaibou, Ali

Temren ELMASOĞLU





Tur Abdin galibiyeti koruyamadı

Berlin amatör küme Bezirksliga 3. grupta zirveye ortak olmak isteyen Tur Abdin, BFC Südring karşısında son dakikada yediği golle sahadan 2-2 beraberlik ve 1 puanla ayrıldı.

Ligin alt sıralarından kurtulmak isteyen BFC Südring karşısında maça tutuk başlayan Tur Abdin, 18. dakikada Südring`li Güneş`in kendi kalesine attığı golle 1-0 öne geçti.

Golden sonraki karşılıklı ataklar netice vermeyince devre atılan tek golle 1-0 Tur Abdin`in galibiyeti ile sonuçlandı.

Maçın ikinci yarısında da her iki takımın gol çabaları vardı ama goller son 10 dakikada geldi. Akkas`in attığı penaltı golü ile durumu 1-1 yapan Südring, 85. dakikada Christian`in attığı gole mani olamadı: 1-2. Oyunun bu skorla biteceği tahmin edilirken 89. dakikada White attığı golle eşitliği sağladı ve takımlar sahadan birer puanla ayrıldılar: 2-2.

Tur Abdin:

Bülent, Hüsnu, Nuri, Toni, Yao, Michael, Agirios, Sami (Tolga), Daniel, Christian, Ferid

Temren ELMASOĞLU





Hürriyetspor evinde vuruldu

Berlin Landesliga 1. Grupta mücadele eden Hürriyetspor evinde oynadığı CFC Hertha 06'ya 4-2 yenilerek taraftarlarını hayal kırıklığına uğrattı. Her iki takımın adeta sinir harbi verdiği karşılaşmada hakem de otoritesini kaybedince 12 sarı kart ve bir de kırmızı kart çıktı.

Geçen hafta zayıf rakibine yenilerek morali bozulan Hürriyetspor, kendisinden iki alt sırada bulunan CFC Hertha 06 karşısında maça iyi başlamadı ve 20. dakikada 1-0 geriye düştü. Bu gole 40. dakikada Harun'la cevap veren Hürriyetspor devreyi 1-1 beraberlikle tamamladı.

Oyunun ikinci yarısına iyi başlayan Hürriyetspor, 60. dakikada Ömer'in onsekiz dışından attığı müthiş şutla 2-1 öne geçti. Bu dakikadan sonra daha iyi top çeviren rakip 66. dakikada bulduğu penaltı golü ile durumu 2-2 yaptı. Yediği golle morali bozulan Hürriyetspor 77. dakikada Önder'in sarı-kırmızı kartla oyun dışı kalması ile sahada 10 kişi kalırken hakimiyeti de kaybetti. Nitekim 80 ve 84. dakikalarda rakibin kontratakları golle sonuçlanınca Hürriyetspor sahadan 4-2 mağlup ayrıldı.

Hürriyetspor

Özcan, Aziz (Marco) Cihan, Gökhan, Ender, Ömer, Ediz, Emrah (Dündar), Onur, Önder, Harun

Temren ELMASOĞLU





Ankaraspor formda...

Berlin Oberliga temsilcimiz Ankaraspor, ligin ikinci yarısına hızlı bir başlangıç yaptı.

Öncelikle geleneksel Berlin Kupasında yarı finale kalan tek Türk takımı olarak moral bulan Ankaraspor, son iki maçını da galibiyetle tamamladı.

Hafta sonu Falkensee Finkenkrug takımını evinde ağırlayan Ankaraspor maça iyi başlamasına rağmen 25. dakikada Scheinig`in attığı gole mani olamadı. 0-1. Beklenmedik gol karşısında bozulmayan Ankaraspor, abluka altına aldığı rakip kaleyi 8 dakika içinde gol yağmuru tuttu. Oyunun 37. dakikasında Michael Fuß, 41. dakikada Aykut ve 45. dakikada da Özkan`la üst üste üç gol bulan Ankaraspor ilk yarıyı 3-1 önde kapadı.

Maçın ikinci yarısında farkı kapatmaya çalışan rakip 60. dakikada Bundschuh`un golü ile durumu 3-2 yaptı. Bu gole 81. dakikada Walker`in attığı golle cevap veren Ankaraspor, 87. dakikada Scheinig`in attığı gole mani olamadı ve sahadan 4-3 galip ayrılarak üç puanın sahibi oldu.

Ankaraspor

Martin, Cihan (Kirstein), Walker, İbrahim (Ömer), Aykut, Michael, Ercan, Tayfun, Kadir, Okan (Erdem), Özkan

Temren ELMASOĞLU





Türkiyemspor A genç ikinci yarıda çöştü

Regionliga A Gençler kategorisinde mücadele veren Türkiyemspor A Genç, evinde ağırladığı IMO Merseburg'u ikinci yarıdaki güzel oyunu ile 4-0 yenerek zirve yarışını bırakmadı.

Ligin ikinci yarısındaki ilk maçında Lok Leipzig'yi 2-1 yenerek iyi bir başlangıç yapan Türkiyemspor A Genç, lig sonuncusu Merseburg karşısında gol yollarında hayli zorlanmasına rağmen ilk yarıyı Zeynel'in 18. dakikada attığı golle 1-0 önde kapadı. Maçın ikinci yarısına fırtına gibi başlayan Türkiyemspor A Gençleri 63. dakikada yine

Zeynel'in attığı golle farkı ikiye çıkardı: 2-0. Bu dakikadan sonra daha rahat oynamaya başlayan Türkiyemspor A Genç, 78 ve 89. dakikalarda Abdurrahim ve Fatih'in attıkları gollerle durumu 4-0 yaptı ve sahadan üç puanla ayrılan taraf oldu. Türkiyemspor A Genç bu sonuçla topladığı 30 puanla ligin üçüncü sırasına yerleşti.

Türkiyemspor A genç:

Ömürcan, Bähr (Burak), Kwasny, Fatih, Gökhan, Yasin, Baki, Harun (Sinan), Zeynel (Abdurrahim), Samet, Bilal

Temren ELMASOĞLU





Hürtürkelspor A Gençleri harika

Berlin A Gençler Verbandsliga`da mücadele eden Hürtürkelspor A Genç takımı BFC Preussen`i her iki yarıda attığı gollerle 7-0 yenerek çıkışını sürdürdü. Ligin alt sıralarında bulunan BFC Preussen karşısında Rawaz, Caner, Julian, Mücahit, Abdullah, Emre, Tugay Can, Kenan, Endrit, Raşit, Can Öztürk, Alban, Onur, Tolgahan, Can Eryiğit ve Samet adlı futbolcularla mücadele eden Hürtürkelspor A Gençleri, geçtiğimiz hafta da lider Reinickendorfer Fühse ile de 2-2 berabere kalarak çıkışta olduğunu göstermişti.

BFC Preussen maçında goller Tugay Can (3), Endrit (3) ve Can Öztürk'ten gelirken bir o kadar da gol kaçıran Hürtürkelspor A Gençleri, şimdiye kadar oynadıkları 17 maçta 6 galibiyet, 6 beraberlik ve 5 mağlubiyet aldılar. Rakip fileleri 36 kez havalandıran takım kalesinde 37 gol göyerek 24 puan topladı. Hürtürkelspor A Gençleri ligde 6. sırada bulunuyorlar.

Temren ELMASOĞLU





Sultanlar dört dörtlük

Berlin Verbandsliga Bayanlar Liginde müthiş bir mücadele veren Al-Dersimspor Bayan Futbol Takımı, ligin ikinci yarısında fırtına gibi esiyor.

Yaptıkları son üç maçta önce lider B.W.Hohen Neuendorf'u Zeynep ve Susu'nun attığı gollerle 2-1, ikinci maçında da SV Adler Berlin'i Zeynep (2), Susu (2) ve Sofa (2)'nin golleri ile 6-1 yenen Sultanlar son maçlarında da Spandauer Kickers'i de 4-0 mağlup ettiler.

Spandau Kickers karşılaşmasına iyi başlamasına rağmen bir şutu üst direktten dönen ve üç mutlak gol pozisyonunu kullanamayan Al-Dersimspor Bayanları devreyi golsüz tamamladı:

Maçın ikinci yarısına fırtına gibi başlayan futbolun kraliçeleri, 46. dakikada Zeynep'le 1-0 öne gecer-

ken 51. dakikada Mehtap durumu 2-0 yaptı. İyi oyununa devam eden ve rakip kaleyi ablukaya alan Al-Dersimspor Bayanları 58. dakikada Burcu ve 84. dakikada da Sofa ile iki gol daha buldu ve sahadan 4-0 galip ayrıldı.

Lig ikinciliğine yerleşen Al-Dersimspor Bayanları şimdiye kadar oynadıkları 16 karşılaşmada 11 galibiyet, 3 beraberlik ve 2 mağlubiyet aldılar. Attıkları 58 gole karşılık kalelerinde 27 gol gören takımın topladığı puanla lig ikincisi durumunda.

Al-Dersimspor Bayanlar:

Paros, Frieda, Safiye, Mehtap, Susu, Sofa, Simone, Armina, Zeynep, Burcu, Miriam, Tina, Marte

Temren ELMASOĞLU





Tecrübe kazanıyorlar

Berlin Verbandsliga B Liginde mücadele veren Türkiye Spor B Kızlar takımı kuvvetli rakiplerle verdiği mücadelelere devam ediyor.

Oynadıkları maçlarda zaman zaman farklı yenilgiler almalarına rağmen yine de ligin orta sıralarında bulunmaları iyi yolda olduklarının göstergesi.

Son maçlarında lig ikincisi 1.FC Lübars karşısında başarılı olamayan ve 10-0 mağlup olan Türkiye Spor B Kız takımı şimdiye kadar oynadığı 14 maçta 5 galibiyet ve 9 mağlubiyet aldı.

Beraberlikle tanışmayan Türkiye Spor B Kız Takımı 15 puan topladı ve ligin 7. sırasında bulunuyor.

Türkiyemspor B Kızlar:

Cesica, Melda, Lara, Momo, Gamze, Duygu, Sinem, Dilara, Karla, Helen, Anisa, Zeynep, Büşra Akın, Büşra Balık, Benina

Temren ELMASOĞLU





Derbi'nin galibi yok: 1-1

Berlin Landesliga 2. grupta oynanan derbi maçta Hilalspor ile Hürtürkelspor her iki yarıda attıkları karşılıklı gollerle 1-1 berabere kalarak sahadan birer puanla ayrıldılar.

Buldukları ligin alt sıralarından kurtulma mücadelesi veren her iki takımın ilk yarıdaki zevkli mücadeleleri vardı. Hürtürkelspor'un baskılı oyunu karşısında kalesinde devleşen Hilalspor kalecisi

Nihat gole imkan tanımazken çok gol kaçırarak Hürtürkelspor'lu Ardahan maça damgasını vuran isimler oldular.

Oyunun 70. dakikasında sarı-kırmızı kart gören İsmail Çakmak Hilalspor'u 10 kişi bıraktı. Güneşle başlayıp karla biten maçın ilk yarısında üstün olan taraf Hürtürkelspordu. 14 ve 22. dakikalarda Ardahan zor olanı yapıp topları dışarı gönderince takımını öne geçiremedi.

31. dakikada Özcan'ın (Hilalspor) frikiği rakip kale direğini kıl payı sıyrıldı.

35. dakikada yine Ardahan'ın şutu üst direktten geri geldi. Oyunun 39. dakikasında İsmail Çakmak'ın (Hilalspor) düşürülmesi ile kazanılan frikik atışını mükemmel bir vuruşla ağlara takan





Samil Hilalspor'u 1-0 öne geçiren golü attı ve devre bu skorla sonuçlandı.

Maçın ikinci yarısı göz gözü görmeyen kar yağışı ve tamamen karla kaplı sahada oynandı.

Her iki takım da kaygan zeminde istediklerini yapamayınca oyuna orta sahada kilittendi.

Maçın 70. dakikasında sarı-kırmızı kart gören İsmail Çakmak takımını 10 kişi bıraktı.

Maçın son dakikalarında rakip kaleye yüklenen Hürtürkelspor, Murat Demirkol'un attığı golle eşitliği de sağladı ve taraflar sahadan birer puanla ayrıldılar.

Hilalspor:

Nihat, Maher, Hasan, İsmail Çakmak, Alper, Esho (Serkan), Samil, Fatih, Volkan, Mustafa (İsmail gener), Öner

Hürtürkelspor:

Bilal, Kadir, Muhammed, Tarık, Kürşat (Christiansen), Yusuf, Atilla (Murat), Özcan, Mehmet, İbrahim, Ardahan (Cemal)

Temren ELMASOĞLU





Galatasaray Spandau

Berlin amatör küme Bezirksliga 2. grup lideri GS. Spandau, sert geçen kış koşulları nedeni ile üç aylık bir aradan sonra ilk kez sahaya indi ve geçen yıl Landesliga`dan düşen Brandenburg 03`ü zor da olsa 1-0 yenerek ünvanını korudu.

Her iki takımın galip gelebilmek için yaptıkları mücadelede zevkli ve heyecanlı bir oyun sergilenirken, gol yollarında pek fazla etkili olmadılar. Sezonun ikinci yarısının ilk maçı olması nedeni ile istediklerini sahaya yansıtamayan her iki ekipten Galatasaray Spandau oyunun ikinci yarısında ve 51. dakikada Serdar`ın frikikten attığı golle 1-0 öne

geçti ve maçı da bu sonuçla tamamlayarak liderliğini korudu. Yaptığı 16 maçta 12 galibiyet, 2 beraberlik ve 2 mağlubiyet alan GS. Spandau, 46 gol atıp kalesinde 22 gol gördü ve topladığı 38 puanla lig lideri durumunda bulunuyor.

Galatasaray Spandau:

Devran, Yassine, Ali, Aytaç, Özgür, Erdener, Tayfun, Mesut, Dennis, Arif, Serdar

Temren ELMASOĞLU



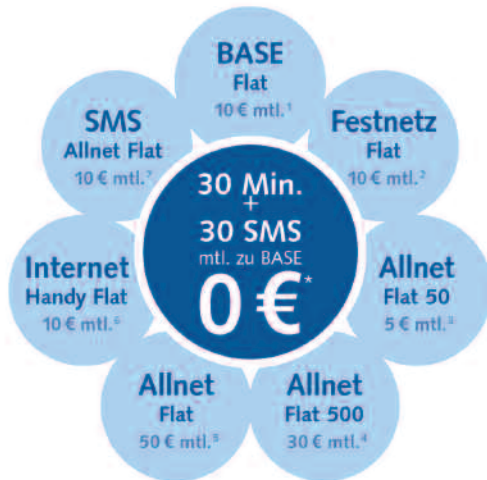
Berlin

SES

TÜRKİŞCH & DEUTSCHES STADTMAGAZIN



Mein BASE. Für jeden anders. Für alle passend.



- Flats individuell zusammenstellen*
- Flats jeden Monat kostenlos wechselbar, sogar komplett abwählbar
- Ohne Flats 0,-€ Grundgebühr*
- Min./SMS außerhalb der Flats: 19 Ct.*

Für Vieltipper: Mein BASE mit der SMS Allnet Flat.



Für Vielseitige: Mein BASE mit BASE Flat und Festnetz Flat.



Für BASE-Telefonierer: Mein BASE mit der BASE Flat.



Für Vieltelefonierer: Mein BASE mit der Allnet Flat.



E-plus Shop Berlin Schöneberg
Kaiser-Wilhelm-Platz 4 · 10827 Berlin
b-kaiser-wilhelm-platz@e-shop.de
www.e-shop.de/b-kaiser-wilhelm-platz/



Die neue Redefreiheit

Telefon 030 789 55 606
Mo.-Fr. 10:00-19:00 Uhr
Sa. 10:00-16:00 Uhr

AKTION!
Bringe diesen Couponabschnitt
mit und spare die
Anschlußgebühr!
Nur gültig bis 30.06.2010